



Thỏa thuận Mượn Thiết bị Công nghệ Khu Học Chính Franklin-McKinley

I. ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

Người nhận hiểu và đồng ý những điều sau đây:

Ngoài những thỏa thuận đã được ghi trong Sổ tay Học sinh, Thỏa thuận này và việc mượn Thiết bị dưới đây được quy định bởi những điều khoản sau đây:

- Thiết bị được mượn chỉ được sử dụng cho (các) học sinh có tên trong Phần I, ở trên, và được Học khu cho mượn như là thiết bị hỗ trợ cho việc học tập của lớp học được sử dụng cho các mục đích giáo dục. Người nhận sẽ không được cho người khác mượn lại hoặc sử dụng Thiết bị và chịu trách nhiệm cho tất cả việc sử dụng Thiết bị, bao gồm các trang mạng truy cập và nội dung hiển thị. Thiết bị nên được cài mật mã tất cả mọi lúc.
- Người nhận đồng ý tuân theo Thỏa thuận Học sinh Sử dụng Công nghệ của Học khu, và sử dụng Thiết bị với thái độ trách nhiệm, đúng nguyên tắc và hợp pháp. Người nhận đồng ý thêm rằng sẽ không sử dụng Thiết bị để xử lý, truyền tải, tải xuống hoặc đăng tải bất kỳ tài liệu nào vi phạm luật của Địa phương, Tiểu bang hoặc Liên bang.
- Thiết bị được cho mượn không nên để bất cẩn ở nơi công cộng, bao gồm cả ở trường học.
- Đối với Ipad:
 - Phần mềm định vị được cài đặt ở mỗi Ipad và sẽ được sử dụng bởi Học Khu chỉ để định vị Ipad được báo cáo bị thất lạc hoặc đánh cắp hoặc không trả lại khi (các) học sinh được nhận diện ở Phần I rời Học khu. Người nhận không được làm vô hiệu hóa phần mềm này.
 - Tất cả các truy cập Internet từ Ipad sẽ được chuyển đến máy của Học khu, bất kể vị trí của Ipad ở đâu. Điều này cho phép Học khu sàng lọc nội dung không thích hợp như được quy định bởi chính sách của Hội đồng Trường học. Người nhận không được phá hủy hoặc làm vô hiệu chức năng sàng lọc nội dung.
- Đối với máy tính xách tay: Máy tính xách tay được cài đặt để chuyển tất cả các truy cập đến máy chủ của Học khu để sàng lọc nội dung. Người nhận không được phá hủy hoặc làm vô hiệu chức năng sàng lọc nội dung.
- Nếu (các) học sinh được nhận diện ở Phần I, ở trên, vi phạm thỏa thuận này và/hoặc bất kỳ Quy định nào của Hội đồng Học Khu, Quy định Quản trị, và/hoặc luật của tiểu bang thông qua việc sử dụng thiết bị mượn của Học khu, như (các) học sinh có thể bị kỷ luật chiếu theo các quy định và thủ tục kỷ luật của Học Khu, và cũng có thể có những hạn chế bổ sung được thiết lập cho việc sử dụng thiết bị mượn của Học Khu như là kết quả của sự vi phạm.
- Thiết bị không hoạt động, hư hỏng, thất lạc hoặc bị đánh cắp phải được báo cáo ngay lập tức cho giáo viên hoặc ban giám hiệu.
- Học khu có quyền kiểm định Thiết bị và dữ liệu và các ứng dụng trên Thiết bị bất kỳ lúc nào. Học Khu có thể xem lại các tập tin, email, việc sử dụng Internet, và/hoặc bất kỳ thông tin nào khác có trong Thiết bị do Học khu cho mượn bất kỳ lúc nào, và người nhận không nên hy vọng bất kỳ sự riêng tư nào trong việc sử dụng Thiết bị nói trên.
- Thỏa thuận này sẽ được bắt đầu vào Ngày Hiệu lực và sẽ kết thúc khi học sinh rút tên khỏi Học khu, hoặc theo yêu cầu của Học Khu.
- Học Khu không chịu trách nhiệm về việc truy cập Internet và không có trách nhiệm cụ thể cho những điều sau đây:
 - Nội dung của bất kỳ lời khuyên hoặc thông tin nào người nhận nhận được từ các nguồn thông tin bên ngoài Học khu hoặc bất kỳ chi phí hoặc lệ phí phát sinh như là kết quả của việc truy cập và chấp nhận lời khuyên đó;
 - Bất kỳ chi phí, trách nhiệm hoặc hư hại gây ra bởi cách người nhận sử dụng Thiết bị hoặc Internet; hoặc
 - Bất kỳ nguy hại cho người nhận kết quả của việc sử dụng Thiết bị được gây ra bởi những nguồn thông tin bên ngoài Học khu.



645 Wool Creek Drive, San Jose, CA · Phone: 408-283-6000 · www.fmsd.org

Thỏa thuận Mượn Thiết bị Công nghệ (“Thỏa thuận”) được thực hiện vào ngày ____ tháng _____, 20__ (“Ngày hiện lực”) bởi và giữa Khu Học Chính Franklin-McKinley (“Học khu”) và cá nhân được nhận diện ở Phần I, sau đây gọi là (“Người nhận”). Nếu (các) học sinh dưới 18 tuổi, đối với các mục đích của Thỏa thuận này, thuật ngữ “Người nhận” có thể là hoặc chỉ đến phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh được nhận diện ở Phần I, qua đó phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của (các) học sinh bị ràng buộc bởi những điều khoản của Thỏa thuận.

II. (CÁC) NGƯỜI NHẬN

Tên Học sinh: _____ Danh số Học sinh: _____

Địa chỉ/Thành phố/Mã ZIP: _____ Điện thoại nhà: _____

Địa chỉ Email: _____

III. THIẾT BỊ ĐƯỢC MƯỢN

Những đồ vật đã được nhận bởi người nhận (đánh dấu tất cả các mục áp dụng):

___ Chromebook ___ Apple iPad ___ Hotspot (chia sẻ kết nối) ___ Cục điện Nhận xét: _____

Bằng cách ký tên dưới đây, tôi đồng ý cho mượn Thiết bị này cho Học sinh có tên ở trên, về các điều khoản và điều kiện được quy định trong Thỏa thuận này. Tôi đồng ý bảo đảm bảo (các) con của tôi giữ gìn (các) thiết bị một cách thích hợp. Tôi cũng đồng ý rằng Thiết bị được nhận trong tình trạng tốt ngoại trừ khi được ghi chú ở trang bên dưới của mẫu này. Căn cứ theo Luật Giáo dục 48904, trong trường hợp Thiết bị bị hư hỏng vượt ra ngoài hao mòn thông thường, bị thất lạc hoặc bị đánh cắp, tôi đồng ý rằng tôi chịu trách nhiệm về tài chính và sẽ trả cho Học khu Franklin-McKinley toàn bộ chi phí cho các thiệt hại và/hoặc thay thế. Việc không trả lại thiết bị hoặc hoàn trả chi phí thiệt hại có thể dẫn đến việc Học khu giữ lại điểm số, bằng tốt nghiệp hoặc bằng điểm của học sinh. Nếu tôi không thể chi trả cho các thiệt hại hoặc trả lại Thiết bị, (các) học sinh của tôi sẽ được yêu cầu thực hiện công việc thiện nguyện thay cho việc thanh toán các thiệt hại bằng tiền, như được quy định trong điều lệ 48904. Giá trị thiết bị được đánh giá và/hoặc thiệt hại sẽ được xác định bởi Học Khu Franklin-McKinley dựa trên chi phí sửa chữa hoặc chi phí thay thế. Tôi hiểu rằng nếu Thiết bị bị đánh cắp từ một địa điểm không phải trong phạm vi của trường, tôi bắt buộc phải nộp báo cáo cho cảnh sát và cung cấp một bản sao cho Học khu. Tôi cũng đồng ý trả lại Thiết bị này khi (các) học sinh hết học tại Học khu Franklin-McKinley, hoặc bất cứ lúc nào theo yêu cầu của Học khu.

Tên Phụ huynh/người Giám hộ: _____
(Vui lòng viết chữ in)

Chữ ký Phụ huynh/người Giám hộ: _____

Ghi chú về tình trạng của thiết bị:

Trường học: _____ Ngày: ____/____/____

Nhân viên phát Thiết bị: _____